CV van Marianne Valentine

My ouers en albei oumas was en is lesers. Hulle het vir my gelees sedert my babadae en op die ouderdom van vyf jaar het my oorlede ouma aan moederskant my geleer lees en skryf. Dit het 'n liefde vir taal en woorde geskep wat ek nou so dikwels as moontlik in my professionele lewe uitleef. Ek is 'n lid van SAFREA (the Southern African Freelancers Association), die Professioneal Editors' Guild (PEG) en die Library and Informations Association of South Africa (LIASA). Ek glo lesers moet betaal vir gehalte joernalistiek en dus het ek al byna 15 jaar lank 'n digitale intekening op die *New Y*ork Times en byna twee jaar lank 'n intekening op Netwerk24.

Kontakbesonderhede

marianne1971valentine@gmail.com
082 370 5580

Persoonlike besonderhede

Geboortedatum: 1971-05-20
Ongetroud, vroulik
Woonagtig in Johannesburg

Opvoeding

Verwerf in 1994 die graad B.Bibl aan die Randse Afrikaanse Universiteit.
Verwerf in 1995 die graad BA (Honneurs) in Politieke Studies aan die Randse Afrikaanse Universiteit.

Kursusse bygewoon

Teksredigering in Afrikaans, aangebied deur SA Vryskutskrywer, Augustus 2021-Februarie 2002. 85% in eindeksamen behaal.

Ervaring

Deeltyds

1 September 2021 - 31 Desember 2021. Proefleser op ‘n kontrak- en halfdagbasis in die hulpbronbestuursafdeling van Edutel, ‘n tersiêre opleidingsmaatskappy, in Roodepoort. My kontrak is beëindig nadat die drie maande proeftydperk geëindig het.

Vryskut

Vryskutproefleser, vryskutvertaler en vryskutinhoudskrywer

Proeflees *What Caused the COVID-19 Outbreak? An Integrated Historical, Environmental and Occupational View of Outbreaks*, 'n ongeredigeerde manuskrip waarvoor 'n uitgewer nie 'n opdrag gegee het nie, deur dr. Stefanie Kruger, van 31 Januarie 2021 tot 1 Februarie 2021 in Engels en wys die taal-, spel- en grammatikafoute daarin uit.
Proeflees op 2 Maart 2021 drie dokumente vir Helene van der Westhuizen.
Proeflees sedert Mei 2021 verskeie mediavrystellings vir Nadia Rossouw PR in Bellville in Kaapstad.
9-15 Augustus 2021. Vertaal modules in die leerplan vir wiskundige geletterdheid vir die gr.10's van die Teneo Schools van Afrikaans in Engels en van Engels in Afrikaans vir Sandra van Niekerk, onderwyser wat dié modules geskryf het.
11 Augustus 2021. Doen sekondêre navorsing en stel dit in 'n dokument saam vir 'n skooltaak van Emma Lutsch, dogter van Rialene Lutsch, interne ouditeur en eienaar van Lutcon Services in George in die Wes-Kaap.
27 Augustus 2021. Proeflees volotooide skooltaak van Emma Lutsch.
Augustus, September 2021. Doen taalversorging in Engels vir die tydskrif Big Issue.

Heeltyds

Subredakteur in die nagkantoor vir *Beeld, Volksblad* en albei uitgawes (Oos- en Wes-Kaap) van *Die Burger*: 1 April 2003 tot 31 Oktober 2020.
Die verwerking van nuusberigte sodat dit persklaar is – sonder taal-, styl- en inhoudsfoute. Skryf van opskrifte wat prikkelend en toepaslik is. Vertaling van internasionale nuusberigte in idiomatiese Afrikaans. In die langer as 17 jaar het ek verbeterings (deur te proeflees, te redigeer en internasionale nuuskopie te vertaal) aangebring aan minstens 4330 uitgawes van *Beeld* en 1663 uitgawes van *Volksblad* en die Oos-Kaapse en Wes-Kaapse weergawes van *Die Burger*.

Bibliotekaris/argivaris vir Beeld, Rapport en City Press: 1 Augustus 1996 - 31 Maart 2003. Doen navorsing op die koerante se webwerwe, die argivering van koerantberigte, skakeling met publiek oor koerantinhoud.

Verkoopsassistent in die boekafdeling van CNA in die Cresta-winkelsentrum: 3 Julie 1995 - 31 Julie 1996.
Voorraadbeheer, voorraadverspreiding, skakeling met uitgewers oor spesiale voorraad, skakeling met klante vir spesiale bestellings.

Vaardighede

Die redigering van nuusberigte in Afrikaans om aan die inhoudsvereistes van 'n dagblad en 'n nuuswebwerf en in Engels om aan die inhoudsvereistes van Big Issue Magazine te voldoen.
Skakeling met inhoudsredakteurs vir goedkeuring van kopie en aanbieding van nuusberigte.
Die skryf van prikkelende, toepaslike opskrifte in ooreenstemming met vereistes van verskillende media.
Proeflees 'n ongeredigeerde manuskrip waarvoor 'n uitgewer nie opdrag gegee het nie vir 'n skrywer in Suid-Afrikaanse Engels, persvrystellings en verskeie akademiese dokumente.

Belangstellings

Boeke (ek lees enigiets in fiksie). Ek hou 'n leeslys, alfabeties volgens die skrywer se van, in 'n ou filofax by. Wat niefiksie betref, is ek die dolste op memoires en biografieë, maar sal ek alles probeer lees behalwe boeke oor tuinbou en selfdoenprojekte. Ek lees graag verskeie genres of fandoms en die fanfiction-subkultuur en ek proeflees hoofstukke in fanfiction wat drie skrywers van fanfiction skryf vir hierdie skrywers (my profiel op fanfiction.net is https://www.fanfiction.net/u/699487/), oor joga en brei. Ek doen graag joga en *step aerobics* op my *aerobic step* in my woonstel se sitkamer.

Sosiale media:

My Twitter-profiel is: https://www.twitter.com/MarianneValen20
My LinkedIn-profiel is: https://www.linkedin.com/in/marianne-valentine-proofreader/

Verwysings

Magda Swart
Produksieredakteur: Netwerk24
083 653 7098
mswart@24.com

Alida Van der Westhuizen
Digitale redakteur: Netwerk24
083 713 0111
avanderw@netwerk24.com

Vernon Janse Van Resnburg

Afdelingsredakteur: Netwerk24
083 740 4419
vernon@beeld.com of vjanseva@beeld.com